





# Cergy, Soit !

14<sup>ème</sup>

14 ans, déjà... Et d'année en année, le succès grandit pour « Cergy, soit ! » : nous étions plus de 40.000 l'an dernier. Cet engouement populaire est d'abord la récompense de notre fidélité au principe qui fonde depuis l'origine le festival : d'abord et avant tout le souci du public.

Cela se traduit dès le travail en amont de la programmation par la variété des pratiques et des types de spectacles et, plus encore, par la gratuité intégrale qui rend accessible à chacun l'ensemble des formes proposées et favorise largement le brassage des publics.

Au-delà du festival proprement dit, « Cergy, Soit ! » est aussi devenu le support d'un dispositif de soutien à la création et aux projets d'éducation artistique autour du cirque, ancré dans le territoire avec nos partenaires Nil Obstrat à Saint-Ouen-l'Aumône et l'école de cirque Recherche-Trouve à Vauréal.

Par la qualité des spectacles proposés, par l'égal accès de tous à la culture rendu possible, par le soutien continu aux talents régionaux, « Cergy, Soit ! » s'impose comme un rendez-vous culturel et populaire majeur en Île-de-France, source légitime de fierté pour les Cergyssois.

Et à en juger par le programme, cette 14<sup>e</sup> édition ne dérogera pas à la règle. Régalez-vous !

*Dominique Lefebvre*

Dominique LEFEBVRE

Maire de Cergy

Président de la Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise



« TAXI » DE GENERIK VAPEUR EN TOURNÉE  
DANS L'AGGLO DU 5 AU 10 SEPTEMBRE 3

LES COMPAGNIES DE A à Z 4 - 12

LES GRILLES HORAIRES 8 - 9

LE PLAN DU FESTIVAL 8

LES LIEUX DE CONVIVIALITÉ 13

UN FESTIVAL « DURABLE » 13

RENCONTRE PROFESSIONNELLE 13

INFORMATIONS PRATIQUES, BILLETTERIE 14



DU 5 AU 10 SEPTEMBRE,

Festiv'ARTÈRE PUBLIQUE

présente dans les 12 communes de l'agglomération :

« Taxi »

par Generik Vapeur

Lancement de la nouvelle société de Taxis de l'agglomération de Cergy-Pontoise le lundi 05 septembre à 18h00 ! Rendez-vous sur l'esplanade de la Gare de Cergy Préfecture, à la sortie du RER !

Vous serez ensuite embarqué jusqu'au 10 septembre dans une saga insensée de déplacements et de surprises dans toute l'agglomération. Des chauffeurs déjantés, 12 taxis surprenants... Ouvrez l'œil et apprêtez-vous à faire le plus insolite des voyages à travers les 12 communes. Saisissez votre chance de les voir passer et de monter à bord pour une balade dépaysante !

Après ce long périple, les 12 taxis se rassembleront à « Cergy, Soit ! » le samedi 10 septembre pour y faire un dernier tour d'honneur et profiter d'un repos bien mérité. Pris dans un profond sommeil, certains s'ébroueront, d'autres bailleront... pour finalement se réveiller soudain à 22h00 dans une **envolée finale fantastique**.

## AU PROGRAMME DE LA SEMAINE :

### LUNDI 5 SEPTEMBRE :

18h | Cergy Préfecture • Esplanade de la gare, sortie du RER

### MARDI 6 SEPTEMBRE :

••• Traversée de Saint-Ouen-l'Aumône  
⊗ Rendez-vous à 18h30 | Eragny-sur-Oise • Place de la Mairie

### MERCREDI 7 SEPTEMBRE :

••• Traversée de Neuville-sur-Oise et Vauréal  
⊗ Rendez-vous à 18h | Jouy-le-Moutier • Centre culturel

### JEUDI 8 SEPTEMBRE :

⊗ Rendez-vous à 16h30 | Neuville-sur-Oise • rue du Pont  
••• Traversée de Jouy-le-Moutier, Boisemont, Courdimanche  
Arrivée à Menucourt à 19h

### VENDREDI 9 SEPTEMBRE :

⊗ Rendez-vous à 18h | Puiseux-Pontoise • Mairie  
••• Traversée d'Osny et Pontoise

### SAMEDI 10 SEPTEMBRE :

17h | Cergy - Parc de la Préfecture | Parvis de la Préfecture à l'occasion de « Cergy, Soit ! »  
22h | FINAL Parc de la Préfecture à l'occasion de « Cergy, Soit ! »

⊗ Départ pour une destination surprise  
••• Traversée et scènes improvisées



Spectacles Gratuits  
dans le cadre de festiv'ARTÈRE PUBLIQUE  
Informations : 01 34 64 64 82  
info@arterepublique.net  
www.arterepublique.net

Festiv'ARTÈRE PUBLIQUE : festival permanent de manifestations arts de la rue et cirque présentées dans les 12 communes de l'agglomération de Cergy-Pontoise, par le centre de création artistique et technique NIL OBSTRAT, dédié aux arts de la rue et du cirque, avec le soutien de la communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise.



Alex Barti



Anonima Teatro



Cie BAM



Cirque Exalté



Cherche-trouve



Claire Ducreux



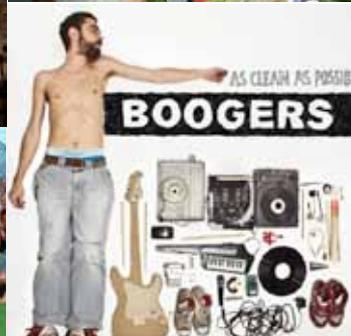
Cie BAM



Begat Theater



Atelier Lefevre et André



BOOGERS



Bris de Banane



Cirque Bang Bang

**ALEX BARTI** (Danemark) • Barti • Marionnettes (30 min) • Samedi 15h45 et 17h30 • Dimanche 15h45 - parc, espace 4 | 18h30 - parc, espace 3

Animé avec quarante fils, Barti est une étonnante marionnette campant un artiste aux talents multiples : pianiste classique, rock star, joueur de flamenco, crooner séducteur. Il pense pouvoir faire ce qu'il veut pendant son concert, mais c'est sans compter sur son danois de marionnettiste !

**ANONIMA TEATRO** (France-Italie) • La Route • Théâtre de marionnettes et objets (20 min) • Samedi 15h et 16h15 - parc, espace 6 | 18h30 - parc, espace 4 • Dimanche 15h, 16h15 et 18h30 - parc, espace 6

Imaginez les lignes blanches de part et d'autre, les bas côtés herbus, le ruban d'asphalte qui s'étire à l'infini devant vos yeux, rugissement des moteurs et animaux en fuite. Vous voilà dans une course poursuite délirante et détonante avec dérapages, ralentis, cascades et musique épique !

**ATELIER LEFEUVRE & ANDRÉ** • La Serre • Petit cirque intime sous serre (30 min) • A partir de 7 ans • Vendredi 20h30, 21h30 et 22h30 • Samedi 19h, 20h et 21h • Dimanche 16h, 17h et 18h • parc, espace 2

Didier André et Jean-Paul Lefevre nous reçoivent dans leur serre où une plaque de gazon synthétique leur sert de terrain de jeu. Jardiniers de service, l'un somnole sur son hamac, l'autre remue ciel et terre pour tirer de sa torpeur son acolyte. Le voici qui fait valser, en guise de préambule, une brouette prolétaire, pendant qu'un magnétophone libère un standard sirupeux. Du miel dans la sueur. C'est bestial et enfantin.

**COMPAGNIE BAM** • Duo au mât • Mât ribots (15 min) | création 2011 • Samedi 16h50 et 20h15 • Dimanche 14h50 et 16h50 • parc, espace 3

L'un a du mal à finir ses phrases, l'autre prend un malin plaisir à les terminer. Derrière leur comptoir, ils s'agitent, se suivent, se bloquent et se débloquent sans savoir vraiment où ils vont. Ils ne savent pas ce qu'ils vont faire, mais tout peut arriver.

• Les Emasculators • Numéro de bascule (12 min) | création 2011 • Samedi 17h30 et 19h40 - parc, espace 3 • Dimanche 14h45 et 17h - parvis de la Préfecture

Ce numéro très acrobatique met en avant la puissance de la bascule. Le décalage entre la puissance de l'agrès, les costumes et les mouvements gracieux des artistes suscite la complicité et le rire des spectateurs.

**BEGAT THEATER** • Histoires cachées • Balade sonore dans la ville (18/19) • A partir de 12 ans • Samedi 14h30, 16h30 et 19h • Dimanche 14h30, 16h30 et 19h • lieu de rendez-vous secret, indiqué au dos du billet

Vous allez pouvoir entendre les pensées des passants dans la rue, vous faufiler dans la tête d'inconnus, vous immiscer dans leur intimité secrète, celle que vous ne sauriez soupçonner simplement en les croisant. Rassemblés en petits groupes, munis de casques audio, vous partez vers l'inconnu. Une règle du jeu : suivre un objet banal (une orange, un journal, une boîte d'allumettes ou un stylo) passant de main en main dans le réel de la rue.

Une pièce d'identité sera demandée en échange du matériel audio.

**BONHEUR INTERIEUR BRUT** • Ticket • Théâtre documentaire (45 min) • A partir de 14 ans • Vendredi 20h30 et 22h30 • Samedi 19h, 21h et 23h • Départ parvis de la Préfecture, devant l'entrée de la Préfecture

Ticket est une expérience immersive sur l'immigration clandestine. Du théâtre documentaire et d'urgence qui nous confronte à l'expérience physique du voyage, du noir, de la peur et de l'espoir d'une vie meilleure. Prenez votre ticket et suivez King Phone, votre facilitateur... pour un voyage clandestin dont vous ne reviendrez pas indemne.

Premier Dragon présente :

**BOOGERS** • Electrique | Pop Punk (1h15) • Dimanche à 20h15 • Le Dragon étoilé, espace 1

Artiste polyvalent à la personnalité décalée, Boogers tient sa réputation de sa musique électro-rock samplée et de ses prestations scéniques dignes d'un One Man Show ! Accompagné de grosses guitares distordues, des synthés kitsch, des boîtes à rythmes, des six cordes sèches, des trompettes et un cerveau assailli par des centaines de mélodies catchy, Boogers réussit à toucher à tout - pop, punk, folk, rock, électro, hip hop, reggae, trip hop... Et c'est sur scène que ce « clochard barbu » s'éclate et nous aussi !

**BRIS DE BANANE** • Meurtre au Motel • Visuel et burlesque (40 min) • Dimanche 16h20 et 18h15 • parc, espace 4

Sans un mot, mais armé d'un cadre en bois et d'accessoires bricolés, deux personnages, l'un buté et l'autre clopinant, se démènent pour vous faire revivre les plus grandes scènes du cinéma. Aventure, humour et suspense sont les ingrédients inévitables d'un bon polar : « Meurtre au motel ».

**CERCHE-TROUVE** • Ateliers cirque  
Séances enfants : samedi et dimanche • 14h, 15h15, 16h30, 17h45 • parc, espace 7  
Séances adultes : samedi et dimanche • 14h et 16h30 • parc, espace 7  
Inscrivez-vous une heure à l'avance (sauf pour la 1<sup>ère</sup> séance : ouverture des inscriptions à 13h30)

L'École de cirque et de créativité Cherche-Trouve organise à nouveau cette année un espace de rencontre et de découverte dédié aux arts circassiens pour petits et grands, novices ou confirmés. Ses formateurs vous feront découvrir la richesse des disciplines circassiennes (acrobatie, jonglage, trapèze fixe et ballant, équilibre sur fil et objets, magie, clown), toujours mises au service de la créativité et du jeu.

**CIRQUE BANG BANG** • Post • Cirque contemporain sous chapiteau (1h) | Création 2011 • A partir de 10 ans • Vendredi 22h • Samedi 20h30 • Dimanche 16h30 • parc, espace 2

Créé à partir d'une approche singulière du jonglage, POST met en jeu deux jongleurs et révèle une relation entre communion abstraite et mélodrame sensible, exaltée par un puissant son post - rock. Lorsque les deux entrent en jonglage, comme on plonge d'un pont de 15m, surgissent le langage commun, et la nécessité de l'autre... Les corps se rejoignent et se séparent dans des chorégraphies hypnotiques... et se forge ce rapport étrange, entre obsession et complicité, une vitale (fatale ?) dépendance...

**CIRQUE EXALTÉ** • Complètement swing ! • Cirque (45 min) • Samedi 16h • Dimanche 16h • parc, espace 3

Une jeune fille déjantée et un grand dégingandé nous entraînent dans un univers aux envolées rock'n'rollesques ! Un monde où l'énergie déborde, où même les objets prennent vie... L'amour de la danse, du rythme et du rire est leur lien le plus fort. Ces deux personnages dansent, jonglent, jouent de l'accordéon, et s'envolent au trapèze avec un humour et une joie communicative qui nous transportent avec eux.

**CLAIRE DUCREUX** • Barco de Arena • Solo de danse pour la rue (20 min) • Samedi 16h et 17h40 • Dimanche 16h et 17h30 • Place des Arts

Une danseuse et une structure, tour à tour, pont ou bateau ; ou autre chose si vous voulez. Un personnage évoluant sur fond de tristesse, prompt à la joie, désireux de partager son univers, sa solitude, son humour aussi, ses doutes, sa tendresse, sa drôle de maladresse. Un beau travail de danse pour la rue, qui insuffle des émotions universelles.



**COMPAGNIE DES FRÈRES GEORGES** • Le Vélotonome • Voyage vélocipédique (40 min) • Samedi 14h30 et 16h20 • Dimanche 14h30 et 17h15 • parc, espace 4

Ludovic Belin parcourt nos contrées sur son vélotonome. Sa devise : qui veut voyager loin aménage sa monture ! Ce prophète du développement hyper durable convertira son public à un mode de vie écoresponsable et nommera les plus zélés de ses disciples colporteurs d'autonomie. Le vélotonome, c'est le compromis parfait entre le couteau suisse et le camping-car !

**COMPAGNIE DU PETIT MONSIEUR** • Deux secondes ! • Clown burlesque (30 min) • Samedi 15h15 et 18h45 • Dimanche 15h15 et 17h45 • parc, espace 3

Que contiendrait la boîte de Pandore aujourd'hui si ce n'est un de ces nouveaux objets qui ont envahi notre quotidien ? Un objet technologiquement brillant, incroyablement pratique, mais tellement sournois ! Paul Durand, toujours coincé dans son costume écriqué, va l'apprendre à ses dépens, pendant que nous, spectateurs, allons nous amuser de ces petites mésaventures qui transforment Monsieur-tout-le-monde en clown bien malgré lui.

**C.O.U.R.C** • Cergy, Soit sur le vif ! • Vision cinématographique et singulière de la 14<sup>ème</sup> édition du festival Cergy, Soit ! (20 min) • Dimanche 21h30 • parc, entre espaces 1 et 3

Le Comité Ouvert aux Utopistes en Audiovisuel et Cinématographie vous propose une restitution « sur le vif » de ses captations vidéo du Festival. De ses derniers préparatifs à ses spectacles, de ses coulisses à son public, cette diffusion vidéo de 20 minutes vous emmènera vers une re-visite originale du Festival Cergy, Soit !.

Premier Dragon présente :

**DJ'EGO** et sa sono mondiale (Italie) • DJ'Ego chaud chaud cha cha und groovy rolls in da electro splash !! (1h30) • Dimanche 22h • Le Dragon étoilé, espace 1

Invité mystère de cette clôture de festival, il fait partie d'une Compagnie déjantée présente cette année à « Cergy, Soit ! ». DJ'Ego vous proposera des musiques que vous connaissez bien et aussi d'autres venues d'ailleurs alors qu'elles pouvaient très bien y rester... + Guests improbables.

**LA FAUSSE COMPAGNIE** • La Fausse d'orchestre • Spectacle musical (1h15) • Dimanche 19h • parc, espace 3

La Fausse d'Orchestre fait de la musique avec un violoncelle, une contrebasse, une guitare sèche, une explosion, un banjo, des appeaux, un saxophone baryton, alto et soprano, une clarinette, une clarinette basse, une voiture, un cours de tennis, une timbale symphonique Belge de cavalerie, une sirène de police, des marées noires, une flûte traversière, une trompette, des ballons, un bugle, des percussions, un collier de chien et du chant à texte sans parole mais avec histoires, comme un cinéma muet annonçant la venue des cartoons au cinéma.

**FREDDY COUBOUL** • Flochard dans « Bla bla bla » • Clown sans parole (45 min) • Vendredi 20h30 - Le Dragon étoilé, espace 1 • Samedi 16h - parvis de la Préfecture, côté ancien cinéma

Flochard, gentil paumé qui traîne sa solitude, a rendez vous ! Mais la personne tant attendue ne vient pas... Il décide donc pour passer le temps de faire ce qu'il sait le mieux, c'est-à-dire... pas grand chose !! Avec enthousiasme et détermination, Flochard se met tour à tour au golf, à la magie de grande illusion ou encore au combat de boxe plus ou moins douteux, mais hélas... tout ne se passe pas comme prévu.

Festiv'ARTÈRE PUBLIQUE et Cergy, Soit ! présentent :

**GENERIK VAPEUR** • Taxi • Trafic d'acteurs et d'engins • Samedi 17h en déambulation dans le parc, espace 3 (30 min) • Samedi 19h - Station de nuit - parvis de la Préfecture (3h) • Samedi 22h - Final dans le parc, espace 3 (30 min)

Après leurs périple insensés dans les 12 communes de l'agglomération du 5 au 9 septembre, les 12 taxis investissent pour leurs dernières scènes le Parc de la Préfecture le samedi 10 septembre à 17h, avant de s'installer sur le Parvis de la Préfecture pour un repos bien mérité. De 19h à 22h, place aux rêves agités des cylindres. Venez les voir rêver, s'ébrouer de toutes leurs portières, bailler de tout leur capot... A 22h, sur la grande pelouse, le spectacle prend fin en une scène surprenante à ne pas manquer !

**LE GRANDILOQUENT MOUSTACHE POÉSIE CLUB** • Humour (1h15) • Samedi 15h45 • Dimanche 15h15 • Le Dragon étoilé, espace 1

Astien, Mathurin et Ed Wood, trois poètes à moustache, ouvrent les portes d'un bazar de textes en tous genres. Virtuoses de la parole, musiciens sans instruments, ils donnent vie à une poésie audacieuse et joyeuse. Dans un spectacle percutant à la croisée du slam, de l'humour et du café théâtre, ils retracent avec dérision leur parcours dans un univers complètement décalé inspiré des Monty Python, Gainsbourg, Baudelaire ou encore Brassens.

**LES GROOMS** • Le Bonheur est dans le chant • Opérette de rue pour une fanfare et 4 chanteurs (1h15) création 2011 • Samedi 15h30 • Dimanche 16h30 • place ronde du Chemin Dupuis (espace 8, derrière l'espace 2)

La mairie a cette année décidé de mettre fin au traditionnel concours de balcon fleuri. Elle décide d'organiser la « Journée du bonheur » au cours de laquelle une mesure grandeur nature va avoir lieu : une évaluation du niveau de bonheur de la commune avec à la clé, une possible attribution du label « ville heureuse ». Un cortège s'organise afin de sonder la population, d'effectuer des prélèvements et de relever l'Indice de Bonheur Urbain (IBU)... Le tout en musique et en chansons dans un spectacle plein de légèreté, de surprises et de joies partagées.

**LE JEU POUR TOUS** • Place aux jeux ! • Espace ludique pour petits et grands (5h) • Samedi 14h, Dimanche 14h • parc, espace 7

Offrez-vous une parenthèse ludique en découvrant une trentaine de jeux insolites ou traditionnels dans une ambiance festive et joyeuse. Vous pourrez découvrir le fanorana, jeu national malgache, faire une partie de billard japonais, vous affronter sur un plateau de Quarto géant, ou devenir conducteur ou ouvrier de chantier...

**JULOT** • Hula Hoopla !!! • Solo hula hoops et mât oscillant (15 min) • Samedi 14h45 et 16h30 • Dimanche 16h30 et 18h45 • parvis de la Préfecture

Un mât érigé sur un carré de couleurs, des hula hoops en suspension sur des haubans... Et voilà notre homme, à la démarche souple et élastique qui, dans un même déplacement d'énergie, va divaguer autour d'un mât, animer des cerceaux aux rythmes de son corps jouant gaiement sur les couleurs et la musique... jusqu'à se retrouver, de vertiges en ondulations... à neuf mètres de hauteur !

**KUMULUS** • Les Pendus, texte de Nadège Prugnard • Théâtre | spectacle pouvant heurter la sensibilité des plus jeunes (45 min) • Samedi 18h • Dimanche 18h • parvis de la Préfecture (côté place de la Pergola)

Un bourreau, trois hommes, une femme. Une mort publique et théâtrale. Quatre corps perdus, tendus, suspendus à eux mêmes slamment, scattent, éructent. Ce sont des voix qui s'arrachent à la mort, qui défient le temps. Paroles ultimes et poings tendus, appel au désordre, rire immense. C'est le cri post-mortem de la liberté qui n'en aura jamais fini de dire.

# PLAN



- Stand accueil  
enfants perdus, objets trouvés
- Billetterie
- Consigne à gobelets
- Parc à vélos
- Poste de secours
- WC
- WC handicapés
- Boire un verre  
Dragon étoilé (espace 1)  
Bistrot Piaz (parvis de la pref)
- Point eau potable
- Se restaurer  
Pizzas au feu de bois, sandwichs  
choucroute, pâtes, plats préparés,  
pâtes, galettes...
- Grignoter  
Biscuits, glaces, bonbons,  
croûtes salées...

- PARC DE LA PRÉFECTURE**
- 1** Le Dragon Étoilé, lieu de convivialité et de spectacles
  - 2** Espace chapiteaux cirque
  - 3** Pelouses spectacles
  - 4** Pelouses spectacles
  - 5** Pelouses spectacles
  - 6** Pelouses spectacles
  - 7** Espaces ludiques
- QUARTIER PRÉFECTURE**
- 8** Place ronde, Chemin Dupuis
  - 9** Carreau de Cergy
  - 10** Parvis de la Préfecture
  - 11** Place des Arts

# PROGRAMME VENDREDI 9, SAMEDI 10 ET DIMANCHE 11 SEPTEMBRE 2011

## Vendredi 9 septembre

DÉBUT	COMPAGNIE / SPECTACLE	FIN	LIEU	
19h30	☛ Ouverture du festival avec La Tortue Magique • La vie c'est super 8 ! / Identité	21h30	Carreau de Cergy (entrée rue Traversière)	9
20h30	Freddy Coudboul • Mr Flochard dans « Bla bla bla » ☛	21h15	Le Dragon Étoilé	1
20h30	Atelier Lefeuvre & André • La Serre ☛	21h	Pelouse/piscine	2
20h30	Les Zampanos • Le petit cercle boiteux de mon imaginaire ☛	21h30	Pelouse/piscine	2
20h30	Bonheur Intérieur Brut • Ticket ☛	21h15	Départ devant entrée Pref.	10
21h	☛ Xpressions Urbaines • Light Graff	01h	Petite pelouse	4
21h30	Atelier Lefeuvre & André • La Serre ☛	22h	Pelouse/piscine	2
21h30	Tony Clifton Circus • Christmas forever	22h30	Place des Arts	11
21h45	Spectralex • Virginia Vulv ☛	22h45	Le Dragon Étoilé	1
22h	Cirque Bang Bang • Post ☛	23h	Pelouse/piscine	2
22h30	Atelier Lefeuvre & André • La Serre ☛	23h	Pelouse/piscine	2
22h30	Bonheur Intérieur Brut • Ticket ☛	23h15	Départ devant entrée Pref.	10
23h30	L'Opium du Peuple	01h	Le Dragon Étoilé	1

## samedi 10 septembre

DÉBUT	COMPAGNIE / SPECTACLE	FIN	LIEU	
14h	Label Z • Chorale public	14h50	Grande pelouse	3
14h	Ateliers cirque Cherche-Trouve • Séance enfants	15h	Espaces ludiques	7
14h	Ateliers cirque Cherche-Trouve • Séance adultes	15h	Espaces ludiques	7
14h	☛ Le Montreur • Le manipuloparc	19h	Espaces ludiques	7
14h	☛ Le Jeu pour tous • Place aux jeux !	19h	Espaces ludiques	7
14h	☛ Xpressions Urbaines • Body Graff	19h	Parvis Prefecture	10

14h30	Compagnie des Frères Georges • Le Vélotonome	15h10	Petite pelouse	4
14h30	Begat Theater • Histoires cachées ☛	15h45	Lieu/dos du billet	
14h30	☛ Compagnie Tu t'attendais à quoi ? • La 4L infernale	18h30	Parvis Prefecture	10
14h45	Julot • Hula Hoopla !!!	15h	Parvis Prefecture	10
15h	Olof Zitoun • Bistrot ☛	15h20	Le Dragon Étoilé	1
15h	Nezdames & Nezsieurs • Hep ! Les Mobiles !	15h50	Grande pelouse	3
15h	Anonima Teatro • La Route	15h20	Petite pelouse	6
15h	☛ La Tortue Magique • La vie c'est super 8 ! / Identité	17h	Carreau de Cergy (entrée rue Traversière)	9
15h	Planet Pas Net • Manimoi	16h	Parvis Prefecture	10
15h15	Compagnie du Petit Monsieur • Deux secondes !	15h45	Grande pelouse	3
15h15	Ateliers cirque Cherche-Trouve • Séance enfants	16h15	Espaces ludiques	7
15h30	La Madone des Sleepings • Kamishibike's stories, saison 1	16h05	Petite pelouse	6
15h30	Les Grooms • Le bonheur est dans le chant	16h45	Place ronde Chemin Dupuis	8
15h45	Le Grandiloquent Moustache Poésie Club ☛	17h	Le Dragon Étoilé	1
15h45	Alex Barti • Barti	16h15	Petite pelouse	4
16h	Les Zampanos • Le petit cercle boiteux de mon imaginaire ☛	17h	Pelouse/piscine	2
16h	Cirque Exalté • Complètement Swing !	16h45	Grande pelouse	3
16h	Théâtre du Sursaut • Lorgnette dans « Post-Scriptum »	16h40	Petite pelouse	5
16h	Freddy Coudboul • Mr Flochard dans « Bla bla bla »	16h45	Parvis Prefecture (côté anciens cinémas)	10
16h	Claire Ducreux • Barco de Arena	16h20	Place des Arts	11
16h15	Anonima Teatro • La Route	16h35	Petite pelouse	6
16h20	Compagnie des Frères Georges • Le Vélotonome	17h	Petite pelouse	4
16h30	Ateliers cirque Cherche-Trouve • Séance enfants	17h30	Espaces ludiques	7
16h30	Ateliers cirque Cherche-Trouve • Séance adultes	17h30	Espaces ludiques	7
16h30	Julot • Hula Hoopla !!!	16h45	Parvis Prefecture	10
16h30	Begat Theater • Histoires cachées ☛	17h45	Lieu/dos du billet	
16h45	Compagnie Mine de Rien Genève • Blanche Neige	17h30	Petite pelouse	6
16h50	Compagnie BAM • Duo au mât	16h55	Grande pelouse	3

17h	Generik Vapeur • Taxi	17h30	Grande pelouse	3
17h30	Compagnie BAM • Les Emasculators	17h45	Grande pelouse	3
17h30	Alex Barti • Barti	18h	Petite pelouse	4
17h30	La Tortue Magique • La vie c'est super 8 ! / Identité	19h30	Carreau de Cergy (entrée rue Traversière)	9
17h40	Claire Ducreux • Barco de Arena	18h	Place des Arts	11
17h45	Olof Zitoun • Bistrot	18h05	Le Dragon Etoilé	1
17h45	Les P'tits Bras • Triplette	18h30	Grande pelouse	3
17h45	La Madone des Sleepings • Kamishibike's stories, saison 1	18h20	Petite pelouse	6
17h45	Ateliers cirque Cherche-Trouve • Séance enfants	18h45	Espaces ludiques	7
18h	Les Zampanos • Le petit cercle boiteux de mon imaginaire	19h	Pelouse/piscine	2
18h	Théâtre du Sursaut • Lorgnette dans « Post-Scriptum »	18h40	Petite pelouse	5
18h	Planet Pas Net • Manimoi	19h	Parvis Préfecture	10
18h	Kumulus • Les Pendus	18h45	Parvis Préfecture (côté place Pergola)	10
18h30	La Voix de l'Ourse • L'heure est mûre	19h35	Le Dragon Etoilé	1
18h30	Anonima Teatro • La Route	18h50	Petite pelouse	4
18h45	Compagnie du Petit Monsieur • Deux secondes !	19h15	Grande pelouse	3
18h45	Label Z • Chorale public	19h35	Grande pelouse	3
19h	Atelier Lefeuvre & André • La Serre	19h30	Pelouse/piscine	2
19h	Generik Vapeur • Taxi / Station de nuit	22h	Parvis Préfecture	10
19h	Bonheur Intérieur Brut • Ticket	19h45	Départ devant entrée Pref.	10
19h	Begat Theater • Histoires cachées	20h15	Lieu/dos billet	6
19h30	Compagnie Mine de Rien Genève • Blanche Neige	20h15	Petite pelouse	4
19h40	Compagnie BAM • Les Emasculators	19h55	Grande pelouse	3
20h	Atelier Lefeuvre & André • La Serre	20h30	Pelouse/piscine	2
20h15	Compagnie BAM • Duo au mât	20h20	Grande pelouse	3
20h30	Cirque Bang Bang • Post	21h30	Pelouse/piscine	2
20h45	Spectralex • Virginia Vulv	21h45	Le Dragon Etoilé	1
20h45	Lézartikal • Moï - Moï	21h30	Petite pelouse	4
20h45	Tony Clifton Circus • Christmas forever	21h45	Place des Arts	11
21h	Atelier Lefeuvre & André • La Serre	21h30	Pelouse/piscine	2
21h	Xpressions Urbaines • Light Graff	1h	Petite pelouse	4
21h	Bonheur Intérieur Brut • Ticket	21h45	Départ devant entrée Pref.	10
22h	Generik Vapeur • Taxi / Final	22h30	Grande pelouse	3
22h45	Von D vs Guillem	01h15	Grande pelouse	3
23h	Bonheur Intérieur Brut • Ticket	23h45	Départ devant entrée Pref.	10

## ★ DIMANCHE 11 SEPTEMBRE

DÉBUT	COMPAGNIE / SPECTACLE	FIN	LIEU	
14h	Label Z • Chorale public	14h50	Grande pelouse	3
14h	Ateliers cirque Cherche-Trouve • Séance enfants	15h	Espaces ludiques	7
14h	Ateliers cirque Cherche-Trouve • Séance adultes	15h	Espaces ludiques	7
14h	Le Montreur • Le manipoloparc	19h	Espaces ludiques	7
14h	Le Jeu pour tous • Place aux jeux !	19h	Espaces ludiques	7
14h	Xpressions Urbaines • Body Graff	19h	Parvis Préfecture	10
14h30	Olof Zitoun • Bistrot	14h50	Le Dragon Etoilé	1
14h30	Compagnie des Frères Georges • Le Vélotonome	15h10	Petite pelouse	4
14h30	Begat Theater • Histoires cachées	15h45	Lieu/dos billet	6
14h30	La Tortue Magique • La vie c'est super 8 ! / Identité	16h30	Carreau de Cergy (entrée rue Traversière)	9
14h30	Compagnie Tu t'attendais à quoi ? • La 4L infernale	18h30	Parvis Préfecture	10
14h45	Compagnie BAM • Les Emasculators	15h	Parvis Préfecture	10
14h50	Compagnie BAM • Duo au mât	14h55	Grande pelouse	3
15h	Nezdames & Nezsieurs • Hep ! Les Mobiles !	15h50	Grande pelouse	3
15h	Anonima Teatro • La Route	15h20	Petite pelouse	6

15h	Planet Pas Net • Manimoi	16h	Parvis Préfecture	10
15h15	Le Grandiloquent Moustache Poésie Club	16h30	Le Dragon Etoilé	1
15h15	Compagnie du Petit Monsieur • Deux secondes !	15h45	Grande pelouse	3
15h15	Ateliers cirque Cherche-Trouve • Séance enfants	16h15	Espaces ludiques	7
15h30	Les Zampanos • Le petit cercle boiteux de mon imaginaire	16h30	Pelouse/piscine	2
15h30	La Madone des Sleepings • Kamishibike's stories, saison 1	16h05	Petite pelouse	6
15h30	La Nouvelle Eloïse • Comment se dire adieu	16h10	Lieu/dos billet	6
15h45	Alex Barti • Barti	16h15	Petite pelouse	4
16h	Atelier Lefeuvre & André • La Serre	16h30	Pelouse/piscine	2
16h	Cirque Exalté • Complètement Swing !	16h45	Grande pelouse	3
16h	Théâtre du Sursaut • Lorgnette dans « Post-Scriptum »	16h40	Petite pelouse	5
16h	Claire Ducreux • Barco de Arena	16h20	Place des Arts	11
16h15	Anonima Teatro • La Route	16h35	Petite pelouse	6
16h20	Bris de Banane • Meurtre au Motel	17h	Petite pelouse	4
16h30	Cirque Bang Bang • Post	17h30	Pelouse/piscine	2
16h30	Ateliers cirque Cherche-Trouve • Séance enfants	17h30	Espaces ludiques	7
16h30	Ateliers cirque Cherche-Trouve • Séance adultes	17h30	Espaces ludiques	7
16h30	Les Grooms • Le bonheur est dans le chant	17h45	Place ronde Chemin Dupuis	8
16h30	Julot • Hula Hoopla !!	16h45	Parvis Préfecture	10
16h30	Begat Theater • Histoires cachées	17h45	Lieu/dos billet	6
16h45	Compagnie Mine de Rien Genève • Blanche Neige	17h30	Petite pelouse	6
16h50	Compagnie BAM • Duo au mât	16h55	Grande pelouse	3
17h	Olof Zitoun • Bistrot	17h20	Le Dragon Etoilé	1
17h	Atelier Lefeuvre & André • La Serre	17h30	Pelouse/piscine	2
17h	Les P'tits Bras • Triplette	17h45	Grande pelouse	3
17h	La Tortue Magique • La vie c'est super 8 ! / Identité	19h	Carreau de Cergy (entrée rue Traversière)	9
17h	La Nouvelle Eloïse • Comment se dire adieu	17h40	Lieu/dos billet	6
17h	Compagnie BAM • Les Emasculators	17h15	Parvis Préfecture	10
17h15	Compagnie des Frères Georges • Le Vélotonome	17h55	Petite pelouse	4
17h30	Les Zampanos • Le petit cercle boiteux de mon imaginaire	18h30	Pelouse/piscine	2
17h30	Planet Pas Net • Manimoi	18h30	Parvis Préfecture (côté anciens cinémas)	10
17h30	Claire Ducreux • Barco de Arena	17h50	Place des Arts	11
17h45	Compagnie du Petit Monsieur • Deux secondes !	18h15	Grande pelouse	3
17h45	La Madone des Sleepings • Kamishibike's stories, saison 1	18h20	Petite pelouse	6
17h45	Ateliers cirque Cherche-Trouve • Séance enfants	18h45	Espaces ludiques	7
18h	La Voix de l'Ourse • L'heure est mûre	19h05	Le Dragon Etoilé	1
18h	Atelier Lefeuvre & André • La Serre	18h30	Pelouse/piscine	2
18h	Label Z • Chorale public	18h50	Grande pelouse	3
18h	Kumulus • Les Pendus	18h45	Parvis Préfecture (côté place Pergola)	10
18h15	Bris de Banane • Meurtre au Motel	18h55	Petite pelouse	4
18h30	Alex Barti • Barti	19h	Grande pelouse	3
18h30	Anonima Teatro • La Route	18h50	Petite pelouse	6
18h30	La Nouvelle Eloïse • Comment se dire adieu	19h10	Lieu/dos billet	6
18h45	Julot • Hula Hoopla !!	19h	Parvis Préfecture	10
19h	La Fausse Compagnie • La fausse d'orchestre	20h15	Grande pelouse	3
19h	Théâtre du Sursaut • Lorgnette dans « Post-Scriptum »	19h40	Petite pelouse	5
19h	Begat Theater • Histoires cachées	20h15	Lieu/dos billet	6
20h15	Boogers	21h30	Le Dragon Etoilé	1
21h30	COUAC • Cergy, Soit sur le vif !	21h50	Grande pelouse	3
22h	DJ'Ego	23h30	Le Dragon Etoilé	1

★ SPECTACLES AVEC BILLETTERIE : billets gratuits à retirer à l'accueil (parc, espace 3) ou sur place 30 min avant le début de la représentation

★ SPECTACLES AVEC BILLETTERIE : billets gratuits à retirer à l'accueil (parc, espace 3).

★ SPECTACLES EN CONTINU





**LABEL Z** • Chorale public • Théâtre de rue interactif (50 min) • Samedi 14h et 18h45 • Dimanche 14h et 18h • parc, espace 3

Annabelle Froment vient diriger la première répétition de sa nouvelle chorale composée par les spectateurs. Cette chef de chœur, à la sensibilité artistique exacerbée, vous entraînera dans son euphorie musicale génèreuse et déjantée. Elle n'a qu'une devise, un refrain : « Si toutes les voix du monde se donnaient la main, ensemble on se ferait du bien. »

**LÉZARTIKAL** • Moi-Moi • Cirque, danse, escalade (45 min) • Samedi 20h45 • parc, espace 4

Un mur, un garçon, la vie sans trouble. Il est là, seul, amoureux de son petit monde vertical. Elle arrive, effrontée et maligne. Très vite, elle s'empare de son domaine, vive et provocante. Surpris, il la pourchasse. Chassé croisé où la féminité s'impose jusqu'à la séduction. Rencontre dansée et portés acrobatiques envolés pour un duo aérien sans précédent...

**LA MADONE DES SLEEPINGS** • Kamishibiki's stories, saison 1 • Théâtre d'images, kamishibai (35 min) | création 2011 • Samedi 15h30 et 17h45 • Dimanche 15h30 et 17h45 • parc, espace 6

Un élégant monsieur arrive sur son beau vélo et raconte en images, trois formidables histoires :

Episode 1, Le petit chaperon rouge, une histoire qui fait peur ?  
Episode 2, Le petit bonhomme de pain d'épice, une histoire haletante !  
Episode 3, Petit escargot, une histoire ultra courte, juste pour le plaisir.

**COMPAGNIE MINE DE RIEN GENÈVE** (Suisse) • Blanche Neige • Théâtre burlesque (45 min) • A partir de 6 ans • Samedi 16h45 - parc, espace 6 | 19h30 - parc, espace 4 • Dimanche 16h45 - parc, espace 6

Vous pensez connaître Blanche-Neige et les sept nains ? Détrompez-vous, cette conteuse-clown-musicienne quelque peu fantasque et déjantée vous prouve le contraire. Prenez une tringle à rideau, un morceau de tissu rouge, une bonne dose d'imagination et savourez à pleines dents ce conte revisité avec brio.

**LE MONTEUR** • Le Manipuloparc • Parc d'attractions pour marionnettes (5h) | création 2011 • Samedi 14h • Dimanche 14h • parc, espace 7

L'idée est de proposer au public de manipuler des marionnettes, qu'il aura fabriqué lui-même, dans un véritable parc d'attractions adapté pour elles : le Manipuloparc. Il s'agit de redécouvrir que l'on possède deux mains qui ont le pouvoir de prêter la vie à des objets. Mais aussi de retrouver la force de l'imaginaire, puis de s'extraire de la réalité pour entrer dans le monde si essentiel du jeu.

**NEZDAMES & NEZSIEURS** • Hep ! Les mobiles ! • Clown (50 min) • Samedi 15h • Dimanche 15h • parc, espace 5

Deux techniciens accueillent le public, gèrent la sécurité et la circulation des personnes puis, s'installent comme des spectateurs enthousiastes. Mais le spectacle ne démarre pas. Ils vont alors s'aventurer sur scène à la recherche des artistes. Les deux compères vont alors glisser dans l'univers du cirque et le public se retrouve transporter au milieu de secousses mimiques, de fendage de poire et de tapage de cuisses.

**LA NOUVELLE ELOÏSE** • Comment se dire adieu • Théâtre en appartement (40 min) • Dimanche 15h30, 17h et 18h30 • lieu de rendez-vous secret, indiqué au dos du billet

Un homme et une femme vous reçoivent dans le quotidien de leur appartement. Et quand le quotidien s'en mêle (ou s'emmêle), c'est parfois le désir de partir qui surgit ! Ces histoires de couple s'appuient sur des échanges drôles, cruels, poétiques, sur des situations cocasses ou empreintes de tristesse et de mélancolie. Et, au final, le quotidien apparaît soudain comme le ciment de l'impossible rupture.

**OLOF ZITOUN** • Bistrot • Jonglerie de comptoir (20 min) • Samedi 15h et 17h45 • Dimanche 14h30 et 17h • Le Dragon étoilé, espace 1

C'est l'histoire d'un café tranquille comme tant d'autres, sans fantaisie a priori. Puis arrive un client un peu déroutant. Il est venu boire. Quoi de plus évident ? Soudain les verres s'enchaînent, glissés, croisés, ôtés et reposés : c'est une chorégraphie des rythmes, des gestes et des objets. Le temps se suspend à l'ivresse des mouvements. La confusion est semée au comptoir du cafetier, et les rôles s'échangent. Même si l'atmosphère est transformée, l'important est de garder son verre plein.

Premier Dragon présente :

**L'OPIMUM DU PEUPLE** • Comico burlesque rock n Roll (1h30) • Vendredi 23h30 • Le Dragon étoilé, espace 1

... Et dire que vous étiez fan sans même le savoir !! Surnommés «Les Jackson five de la chanson française» par la presse spécialisée, ces cinq garçons dans le vent n'ont qu'une phrase en tête : «des tubes ... rien que des tubes !». Aucun standard de la chanson française n'est à l'abri, de Bachelet à Lorie en passant par Gainsbourg, rien n'est plus pareil après un passage entre les mains de L'Opium du Peuple.

**PLANET PAS NET** • Manimoi • Spectacle interactif (1h) | création 2011 • Samedi 15h et 18h • Dimanche 15h et 17h30 • parvis de la Préfecture

Manimoi est un spectacle itinérant qui joue et se joue des codes du jeu vidéo. Le public explore l'interactivité par la «manipulation» des comédiens en temps réel grâce à un joystick. Chaque joueur vit une expérience singulière, corollaire de ses choix successifs. Les comédiens, en chair et en os, simulent d'être virtuels, et sont tantôt autonomes, tantôt joystickués par le joueur, lui-même influençable par le reste du public qui trouve là son rôle à jouer. Qui manipule qui ?

**LES P'TITS BRAS** • Triplette • Spectacle aérien, acrobatique et drôlatique (45 min) • Samedi 17h45 • Dimanche 17h • parc, espace 3

Pas plus haute que trois pommes, elle se prend pour une star et s'est entourée de deux garçons de piste pour présenter son numéro de trapèze. Elle a besoin d'attention, de réconfort et surtout d'aide pour la préparation de son numéro périlleux, mais pour son plus grand malheur, les deux techniciens la persécutent en l'utilisant pour leurs jeux ridicules. Elle sera tour à tour femme canon, valseuse folle, ou acrobate vrilleuse. Mais accrochez-vous car elle est bien décidée à ne pas se laisser faire.

**SPECTRALEX** • Virginia Vulv • Performance (1h) • A partir de 10 ans • Vendredi 21h45 • Samedi 20h45 • Le Dragon étoilé, espace 1

Virginia Vulv est performeuse d'art contemporain. Véritable Shiva des arts plastiques, elle manie les supports et les concepts avec une dextérité et une violence toute féminine. « Mon œuvre me ressemble, elle est quasiment incompréhensible ». La performance sera précédée d'une conférence en Rétrotrama de Sylvie Duchamp, heureusement.

**THÉÂTRE DU SURSAUT** • Lorgnette dans « Post-Scriptum » • Burlesque et marionnettes (40 min) • A partir de 6 ans • Samedi 16h et 18h • Dimanche 16h et 19h • parc, espace 5

Pour décor, une palissade truffée de trouvailles. Pour scénario, un Petit Chaperon Rouge désarticulé. Et voilà Lorgnette qui jubile. Elle joue à s'étonner, à nous plonger dans son univers bricolé d'inventions, de babioles et de sauts d'humeur. Chaperon Rouge est capricieux et Mère-Grand peu commode mais l'essentiel est le Loup. Lorgnette a tout investi pour nous l'offrir féroce à souhait. Un spectacle visuel, absurde et décalé.

**TONY CLIFTON CIRCUS** (Italie) • Christmas Forever • Bouffonneries de Noël, clown extrême (1h) • A partir de 10 ans • Vendredi 21h30 • Samedi 20h45 • Place des Arts

Notre monde n'est pas déprimant à cause des guerres, du terrorisme, de la pauvreté mais il l'est pour avoir fait disparaître la magie, le rêve, l'enfance, la fable comme lorsqu'on apprend que le Père Noël n'existe pas. Père-Noël est un super-héros, une publicité, le symbole absolu de la tendance à la consommation immodérée. Pour la 14<sup>ème</sup> édition du festival Cergy, Soit !, le Père-Noël est là pour exaucer vos vœux les plus chers...

**LA TORTUE MAGIQUE** • La Vie c'est super 8 ! / Identité • Installation cinématographique et humoristique en super 8 couleur (2h, visite libre) • Vendredi 19h30 • Samedi 15h et 17h30 • Dimanche 14h30 et 17h • Carreau de Cergy (entrée par la rue Traversière)

« La Vie c'est super 8 ! » est un concept humoristique et cinématographique, une autre façon de raconter le monde. A travers cet univers en super 8, la compagnie a développé le projet « Identité » pour le Festival « Cergy, Soit ! ». Ainsi, pendant quelques semaines, elle a parcouru Cergy caméra au poing pour y rencontrer des habitants actifs et participatifs (merci à eux) ! Dans le cadre de cette installation, vous découvrirez un autre Cergy. La vision de plus de 50 projecteurs en action, le son, l'odeur, vous entraîneront dans le monde particulier de la Tortue Magique.

**COMPAGNIE TU T'ATTENDAIS A QUOI ?** • La 4L infernale • Entresort forain, cinéma dynamique (4h) • Samedi 14h30 • Dimanche 14h30 • parvis de la Préfecture

Un voyage inoubliable et bouleversant de quatre minutes à bord d'un véhicule transformé en salle de cinéma. Toutes les péripéties et les rencontres insolites sont possibles. Vos capacités de conducteur seront mises à l'épreuve, tenez bon la route ! A moins, bien sûr, que votre véhicule n'en fasse qu'à sa tête.

**LA VOIX DE L'OURSE** • L'Heure est mûre • Poésie, danse, musique (1h05) • A partir de 10 ans • Samedi 18h30 • Dimanche 18h • Le Dragon étoilé, espace 1

Récital de poésie partagé avec le public : soufflé, scandé, murmuré, susurré, avec utilisation des bras, des jambes, de l'âme... Un poète, une danseuse et une musicienne se rencontrent et donnent corps, chair et voix à leur mélodie intérieure et aux émotions qui les traversent. Ensemble sur scène, ils inventent une grammaire poétique de la parole, du geste et de la musique entraînant le spectateur dans un voyage émotionnel et sensoriel.

Premier Dragon présente :

**VON D V.S GUILHEM** • Dancefloor dub step & Vjing (2h30) • Samedi 22h45 • parc, entre espaces 1 et 3

VON D, DJ Cergyssois, ne manque pas de toupet, il sillonne le monde et les soirées DUB STEP depuis trois ans. Son excuse ? Il est un des seuls frenchy de la planète Dubstep à courir les soirées du genre pour répandre sa bonne parole... Dans le cadre du festival, il sera accompagné des visuels de GUILHEM, jeune VJ (Video Dj) local... offrant ainsi à cette soirée dancefloor, une ouverture quasi complète des sens...

**XPRESSIONS URBAINES** • performance, avec la complicité des festivaliers • Light Graff (4h) • Vendredi 21h, Samedi 21h • parc, espace 4

Le Light Graff (ou Light Painting) est une technique photographique qui consiste à jouer avec une source de lumière dans un environnement sombre pour dessiner des traînées lumineuses sur une photographie. Xpressions Urbaines vous proposera de prendre part à ses performances, chacun pouvant repartir avec son portrait « Light Graff ».

• Body Graff (5h) • Samedi 14h, Dimanche 14h • parvis de la Préfecture et itinérant

Le Body Graff (tatouage éphémère) s'apparente au Body Painting. C'est une des premières formes d'expression plastique utilisée par nos ancêtres. Cet art éphémère permet de présenter le Graff sur le support mobile qu'est notre corps.

**LES ZAMPANOS** • Le petit cercle boiteux de mon imaginaire • Comédie clownesque (1h) • Version tout public à partir de 4 ans • vendredi 20h30, samedi 16h, dimanche 15h30 • parc, espace 2 • Version de 1 à 4 ans • samedi 18h, dimanche 17h30 • parc, espace 2

Il y a Boudu le chien, Irène la poule, Crakozz le rat le plus malin du monde, Carlotta la femme canon, Gaston à l'hélicon et puis un clown. Ce clown là, plein d'espoir, aspire à la réussite comme tout le monde, enfin presque tout le monde, comme tous ceux qui n'ont pas renoncé, qui ne sont pas devenus des agents d'exécution. Et dans le fond, qu'est ce que la réussite ? Ce clown essaye juste d'exister. Mais c'est difficile d'exister pour un clown.

**SPECTACLES AVEC BILLETTERIE** • billets gratuits à retirer à l'accueil (parc, espace 3) ou sur place 30 min avant le début de la représentation.

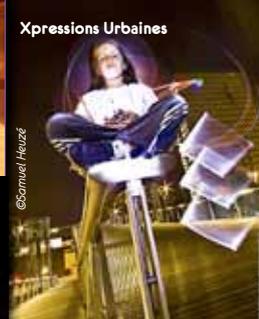
**SPECTACLES AVEC BILLETTERIE** : billets gratuits à retirer à l'accueil (parc, espace 3).



Von D



La Tortue Magique



Xpressions Urbaines



Cie Tu t'attendais à quoi?



Tony Clifton Circus



Les Zampanos



La Voix de L'Ourse

## ★ LES LIEUX DE CONVIVALITÉ

### ★ LE DRAGON ÉTOILÉ



SPECTACLES, BAR, RESTAURATION • Ouvert en continu • Parc, espace 1  
Pas 1 mais 2 chapiteaux cette année !! Lieu de convivialité et de ralliement artistique, les chapiteaux du Dragon étoilé s'installent une nouvelle fois dans le parc de la Préfecture !

Pour cette 14<sup>ème</sup> édition, 2 espaces chapiteaux distincts et complémentaires vous sont donc proposés : d'un côté un espace spectacle (poésie, humour, jonglage & concerts...), et de l'autre, un espace bar, restauration /farniente.

Le tout sera agrémenté par une structure de diffusion satellite vous offrant en soirée une piste de dancefloor...

### ★ LE BISTROT PLAY



BAR, RESTAURATION, DÉTENTE • 14h - 20h • Parvis de la Préfecture  
La Ruche présente LE BISTROT PLAY, un espace de détente zenifiant où siroter un cocktail maison et grignoter des friandises. Installé dans un pouf, écoutez du son tout droit sorti du Juke Truck, cet ovni musical et mobile aux sonorités groovy. Pétanque et blindtests seront au programme. Ouvert tout l'après-midi, venez prolonger vos vacances avec La Ruche !

## ★ UN FESTIVAL DURABLE

La Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise et la Ville de Cergy s'investissent dans une démarche plus respectueuse de l'environnement.



DEPUIS 2007, SUR LE FESTIVAL, PLUSIEURS DISPOSITIFS SONT MIS EN PLACE :

- Pour une meilleure gestion des déchets sur le site du festival :
  - des poubelles « Totem » de tri sélectif (emballages, verre),
  - une réduction des déchets assurée avec la consigne à gobelets (1€ de consigne),
  - une mise en place du tri sélectif sur l'ensemble de l'organisation du festival (bar, loges, cantine, commerçants, etc.).
- Pour la promotion des déplacements doux :
  - l'installation d'un parc à vélos sur le site du festival,
  - des bornes Vélo2 à proximité.



## ★ RENCONTRE PROFESSIONNELLE

LA DIFFUSION DES ARTS DE LA RUE : ENJEUX ET PERSPECTIVES

SAMEDI 10 SEPTEMBRE 9h30-12h • Sous le chapiteau du Cirque Bang Bang • parc, espace 2



Villes, intercommunalités, départements, Région, Etat : comment s'articulent les différents échelons de la diffusion des arts de la rue et quelles sont leurs perspectives de développement au regard des enjeux territoriaux actuels ?

Rencontre entre élus, techniciens, programmeurs et compagnies, organisée par la Fédération des arts de la rue en Île-de-France et l'Adiam Val d'Oise. Inscriptions et renseignements au : 01 56 98 12 41 / coordination@federationartsdelarueidf.org

## \* INFOS PRATIQUES

### \* POUR SE RENDRE À CERGY, SOIT !

#### En train :

Ligne RER A | Ligne SNCF Paris Saint-Lazare  
Gare de Cergy Préfecture  
Noctilien (bus SNCF | RATP toute la nuit)  
plus d'informations sur [www.noctilien.fr](http://www.noctilien.fr) (ligne N 150)

#### En voiture :

Autoroute A 15  
sortie n°9 Cergy Préfecture  
(parc au pied de la Préfecture)

### \* SITES INTERNET :

[www.95degres.net/cergysoit](http://www.95degres.net/cergysoit)  
[www.ville-cergy.fr/cergysoit](http://www.ville-cergy.fr/cergysoit)  
Renseignements : 01 34 33 43 05

### \* BILLETTERIE GRATUITE :

Les billets sont à retirer au stand accueil | billetterie (parc, espace 3) ou sur place 30 min avant le début du spectacle (sauf pour *Begat Theater* et *La Nouvelle Eloïse* : uniquement au stand accueil).

### \* PLANNING DE PLUIE :

En cas de pluie, la programmation sous chapiteaux est maintenue telle quelle. Pour les autres spectacles, des lieux de repli sont prévus. Renseignements au stand accueil sur le parc.

# Cergy, Soit !

FESTIVAL DES ARTS DE LA RUE  
ET DU CIRQUE

\* 14<sup>e</sup> Édition

9  
10  
11  
sept  
2011

GRATUIT

Ne pas jeter sur la voie publique / Impression : PDI

N° de licence d'entrepreneurs de spectacles : N° 2-1036232 / N° 3-1036230

île de France

avec le soutien de  
CERGY-PONTOISE  
l'agglomération

Le Val  
d'Auvergne  
ALBAH

ARTÈRE  
PUBLIQUE

Le Cercle

Nat Obstrat

Cergy - métropole  
Cergy

95degres.net

Le Cercle

Le Cercle

ESSEC

R.G.B. 952

Parc de la préfecture

Renseignement : 01 34 33 43 05  
[www.ville-cergy.fr/cergysoit](http://www.ville-cergy.fr/cergysoit)  
[www.95degres.net/cergysoit](http://www.95degres.net/cergysoit)

cergy